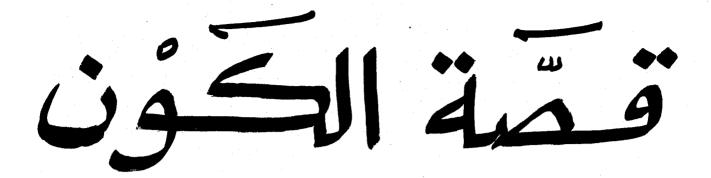
#### **Savoir sans Frontières**



جان-بيار پوتې

Jean~Pierre Petit

نقله إلى العربية: محمد شوقي الزين



http://www.savoir-sans-frontieres.com

#### معرفة بلاحدود

Villa Jean-Christophe, 206 Chemin de la Montagnère, 84120 France

http://www.savoir-sans-frontieres.com



جان بيار بوقي ، رئيس الجمعية ، مدير البحث السابق في المركز الوطني البحث العلمي ، في من ومبيع في أدبي جديد ، الشريط الرسميي . في سنة 2005 أن يضع مؤلف ته (أكش من عشرين) في متناول الجمهور مكن اقتناؤها مجانا في موقعة على الأنترنت . قام أيضا بت سبس جمعية «معرفة بالاحدود» التي كان صدفها توزيع المعرفة مجانا ، عافي ذلك المعرفة العلمية والتقنية عبر العالم . تشتغل عذه الجمعية بفضل العطايا وتعافي المترجمين من شتى السفاع الأرض يزيدون كل يوم من عدد الألبومات المترجمين من شتى السفاع الأرض يزيدون كل يوم من عدد الألبومات المترجمين من شتى السفاع الأرض يزيدون كل يوم من عدد الألبومات المترجمة (في 2005 ألمة العلمين في دروسهم شريطة أن تكون هذه العمليات يستعمالها من طرف المعلمين في دروسهم شريطة أن تكون هذه المكتبات السفة و المدرسية و المحلمين في دروسهم شريطة أن تكون هذه المكتبات العمليات الأنترانت . لقد قام المؤلف بالمكان عذه المجموعة أو إفتراضية عبر (مستوى 12 سنة) وأيضا البومات «ناطقية » للأميين و ذوي المكتبن لتعلم اللغات الأخرى إنطلاقا من لغتم المؤلف بالمكان المعية المكتبن لتعلم اللغات الأخرى إنطلاقا من لغتم المؤلف بالمات المعية تبيح لهم القرة على المحدد نحو لغاتم الأسلية و عتلكون الكفاءات التقنية تنيح لهم القرة على ترجب الجمعية بالعطايا (شيكان محرّة لأم مع فة بالحدود) . الموارد المالية ترجان جيدة العطايا (شيكان محرّة لأم مع فة بالحدود) . الموارد المالية ترجان جيدة سنة 2006 هي مخصصة للترجمات الجمعية سنة 2006 هي مخصصة للترجمات الجديدة .

لَيْس مِنَ الضَرُورِي أَنْ تَكُونَ يَعْدُهُ الفَرَضِياتِ صَحِيحَةٌ أَوْ حَثْيِـ تَيْةً. يَكِنِي أَمْرُ وَاحِد : أَنْ تَمْنَحَ حِسَابَات مُسَطَّابِقَة لَمُلاَحِ ظَة. مُسَطَّابِقَة لَمُلاَحِ ظَة. أو سيندر(\*)



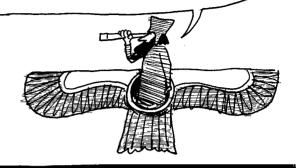
(\*) تصدير لأوسيندر، ناشر كوبرنيكوس.

### تمصيد

2000 سَـنة تَبْل عَصْرنا فِي بِلاَد الْعَرْسِ وفِي بَابِل.



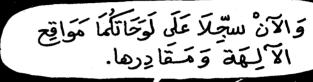
بَدًا مَمِيرُ الكُوْنِ الذِي نَجْيا فيهِ مُهَدَّد . لحُسْنِ الْحَقْلُ أَنَّى الإِلَه مِثْرِل لَيْتَوَسَّط بَيْنَهُمَا وَيَحْيى أَحَدَهَا مِنَ الآخر!

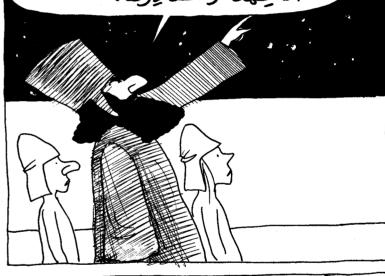




بِاخْتَهَارِ، ٱلْحِكْمَتُ مِن ذَلك تَفَادِي أَنْ

يَقْرِم هَذين الْأَخَوَيْن والعَدُونِن، هَذين













## PTOLÉMÉE

# بطلبموس

الإِسْكَندرية ، عَاصِمَة الْمَعْرْفَة القَدِيمَة



























### 











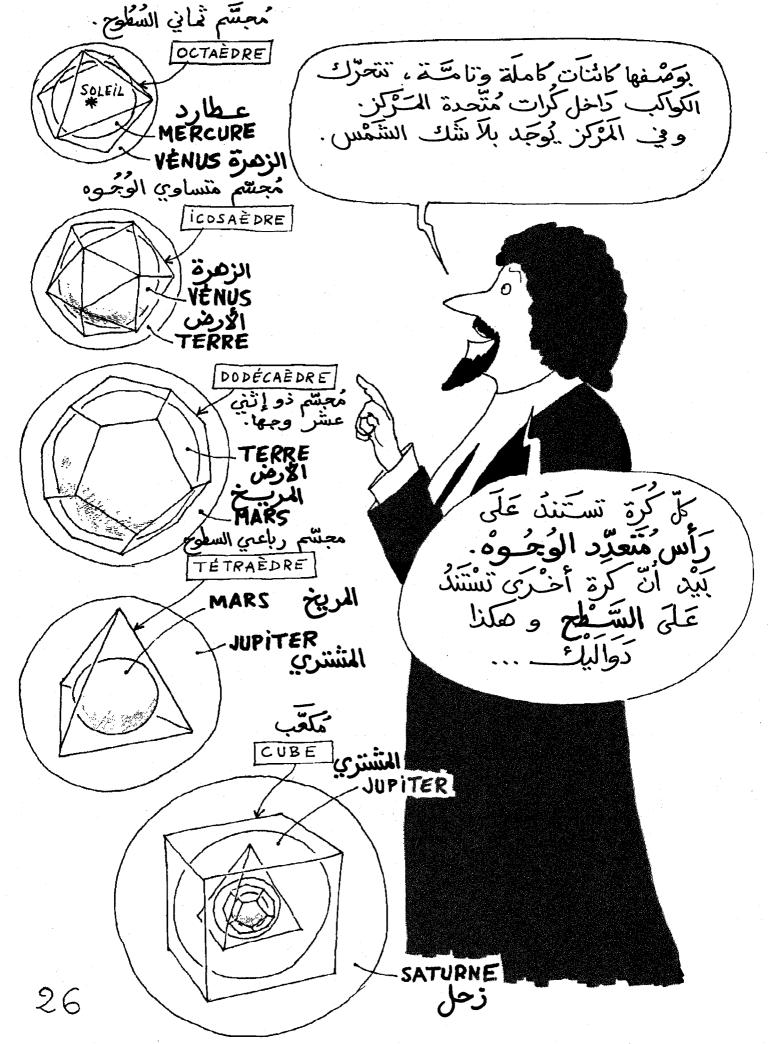








لاحِظ يا هَانْس : عَلَى مُسْتَوى يُمْكَنِّنِي أَن أَرْسُمَ مرتبِّ كَاخل الرائرة. ومن جَديد رَائرة أخْرى بن هنا المرتبّج. أَرْسُم هَلَا مُثلَّث مُنسَاوي الأَشْلَاع وأُعاود . مُضَلَّع خُمَاسي.































ويليكام هيزشل و بيير سيمون دُو لابلاس
WILLIAM HERSCHEL &
PIERRE SIMON DE LAPLACE













النُجُوم الْمُلْتَهِ بَهُ ص نجوم يَنْغَيَّر لمَعَانُها. لا "مَكَنُ قَيَاس مَسَا فَآتِهَا بَدَقَتْ خَشْبِ طَرِيـَقَةَ «زَاوِيةِ الْإِفْتَلَاف» سوى على بُعد العشرات من السَنوات الفَوْنَدية. وهذا القباس بيين بالشبة للنُجُوم المُلْتَهَبِمْ القريبة أنّ مجالها مُرْتَبط مُبَاشَرة بِقُونَ الطَوْء الذي تَبِثُّ عا كَلَّمَا بَثَّت النُور ، فإنَّ فَتَرَات تَذَبُذُبِهِا تُكُونُ طُوبِ لَذٍ.

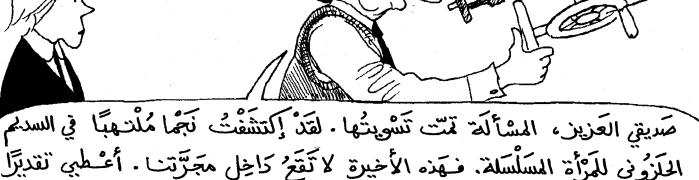
بِحِيثُ لَوْ قَمتُ بِحَسَابِ كَمِيةِ الضَوْعِ التِي أَتَحَـ شَلِ عَلَيْهَا مِن نَجْمٍ مُلْتِهِبِ وإِناً قمتُ بتقدير ما ممكن أن يبتنك إنطلاقًا من مجاله ، ممكنني حسَابُ مَسَافَته.



كَنُ الكَثِيرِ يَشُكُّ فِي الطَبِيعَةُ الحَارِجُ مَجَرِّية للسُدُم الحَلَزُونِيَة الشَّهِيَرَةِ.

PALOMAR STORY

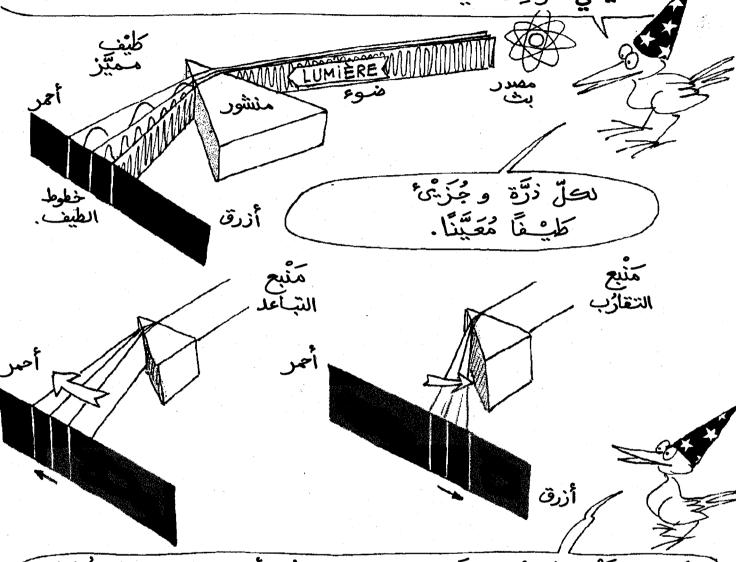




لمسَافَتها بَحَوَالِي مَلْيُونِي سَنَظَ ضَوْئيةٍ.



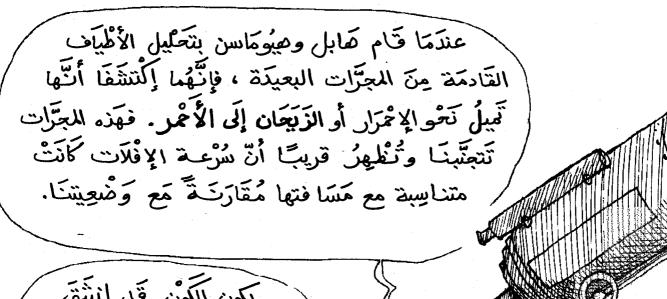
كَن صَنَاكَ حَادِثُ عَرَضِي آخر لَهِنَا الْبَحْثِ الدَّوُّوبِ . مِنْدَ 1859 ، إعْتَدُنا مِعْ كَبِرشُوف عَلَى تَحْدِيدِ طَبِيعَتْ الْأَجْسَامِ الذِي تَبُثُ الطَّوْء بَرَبْط مِنْظَارِ مَا يَنْ تَبُثُ الطَّوْء بَرَبْط مِنْظَار مَا يَعْ تَبُثُ الطَّوْء بَرَبْط مِنْظَار مَا يَعْ تَبُثُ الطَّوْء بَرَبْط مِنْظَار مَا يَعْ مَرَاطِدَ فَلَكَبَة.



إِذَا كَانَ الْمَنْعِ الْضَوْئِي يَنحَرَّكَ بِسُرْعة النّباعُد أو التقارُب ، فإنّ خُلُوط الطّيْف تَتعرَّض لانتقال نَحُو اللَوْن الأَحْمَر (ريد شَيْفَت ؛ زَيَجَان) أو الأَزْرَق. هَكَلَا يُشْف التَحْلِيل الطّيْفي لَيْس فَقَط عَن الطبيعَ ف الكيميائية للمَنْبِع المُرْبِيل ولكن أيضًا شُرْعَته بالمُقَارِدة مَعَ وَضْعيتنا.

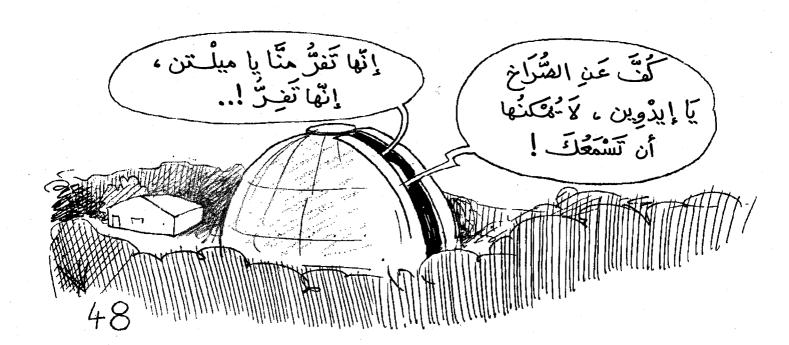
إِنَّهُ مَفْعُول دُوْبِلَر - فِيزُو الذي أَشْرِنَا إَلَيهُ فِي أَنْبُوم الْإِنْفَجَارِ الْعَظِيمِ (بِيلان)





يكون الكون قد إنشَقَ مَنْ طَعَيًّا مِن إِنْفَجَارِ أُوَّلِي وخَارِق....







#### سينة 1938، هَانْس بِينه في الدانمارك.









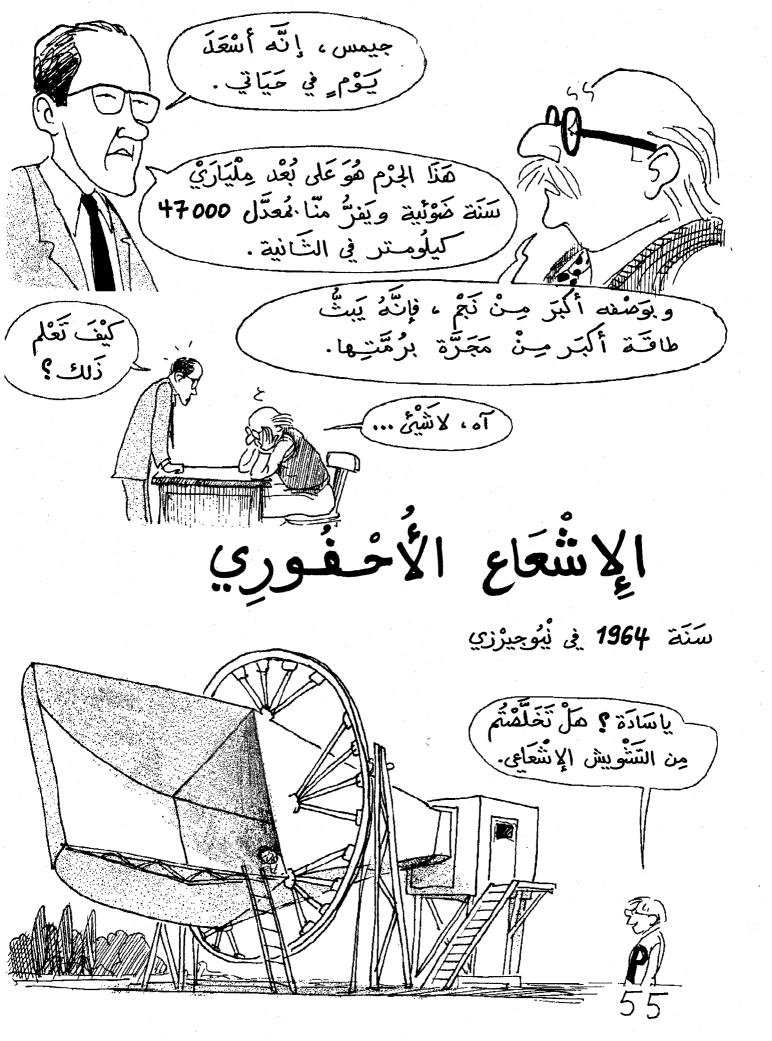
# الكازارات (النجوم) LES QUASARS

مَرْضِد الولاَيات المتَّحدَة 1960











## لَكُن أَيْن إِخْتَفَى مُضَاد المَادّة؟



75 (\*) أَنظر **الإنفجار العظيم**، المؤلف نَفْسه، الناشر نَفْسه.

كُون مُثَناهِي و**مُنْفلق عَلَى ذَانه**. فَهُوعَبارة عَن كُرة فأَنقة ذات ثَلاَثُم أَبْعَاد (\*)، حَيْث ذات تُلاَثُم أَبْعَاد (\*)، حَيْث تَشْفُلُ المادة نَصْف الكُرة / ومضاد المَادَة النَصْف الكُرة /

البروفيسور جان- ماري سوريو كَعْتَقد بأن الكون إنشق إلى نصْفَين

> MATIÈRE 30

> > على النَّخُوم وَقَعِت الْإِبَادَاتُ الْكَادَّة الْمُؤَدِّبَةِ الْمُؤَدِّبَةِ الْمُؤَدِّبَةِ الْمُؤَدِّبَةِ الْمُؤَدِّبَةِ الْمَادِّةِ.

SSELT SUS RUTI MATU

في المستَّابل صُورَةَ ذات بُعْدَيْن.

إننا في مكان ما ، هناك في نصف الكون للمادة

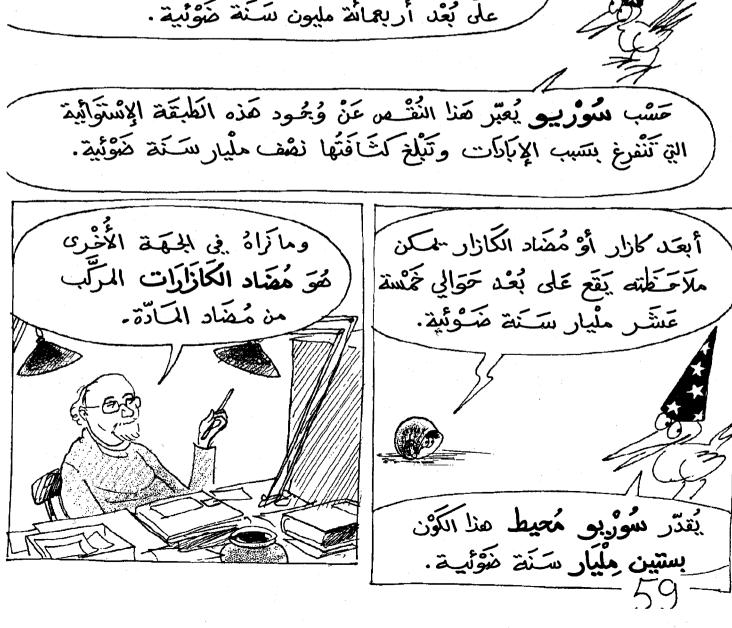
Pôle chố

وهذه الكتة الكروية الني تتوسط الأرض تمثل حقل الرؤية لأقوى المراصد في العَالم حَبْث تلشف الكازارات على بعد خمسة عشر مليار سنة ضوئية



(\*) أُنْظر صندسة أيقونية.





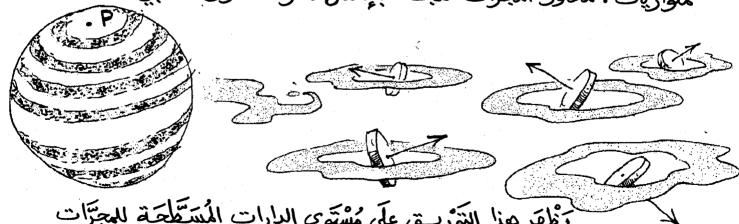
إِذَا إِنْسُوعَبْتُ مَا فَيْلِ ، نَمُوْذِج هِذَا الْمَالِيةِ فَصْفُ اللَّوْنِ الْمُوْمُود. الْكُونِ لَكُ قُطْبِ للمَادةِ والْقُطْبِ الْمَادةِ والْقُطْبِ الْمَادةِ والْقُطْبِ الْمَادةِ والْقُطْبِ الْمَادةِ والْقُطْبِ الْمَادةِ فَي الْمُعْدِي الْمُعْدِي اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهِ فِي مَتَقَابِلَة فِي الْمُعْدِي اللَّهُ عَلَيْهِ فِي مَتَقَابِلَة فِي الْمُعْدِي اللَّهُ عَلَيْهِ فِي مَتَقَابِلَة فِي الْمُعْدِي اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللْهُولُ اللْهُ اللْهُ اللْهُ اللْهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللْهُ اللْهُ اللْهُ اللْهُ اللْهُ اللْهُ اللْمُلْعُلِلْمُ اللْمُلْعُلِي اللْهُ اللْهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُوالِمُ اللْمُلْمُ اللْمُ

في بلاية القرْن خَلَّ صْنَا الكَوْن بَكَدَّ مِن كُلَّ مَرُكِز. إِذَا كَان هَنَا النَّمُوذِج نَصْف الوَاقِعُ، مَرُكِز. إِذَا كَان هَنَا النَّمُوذِج نَصْف الوَاقِعُ، فَإِنْنَا نَتَحَ شَل عَلَى كُونَيْن. ومَاذَا نَجد إِذِن في فَاتَنْ النَّظْطَنَيْن؟ فَاتَنْ النَّظْطَنَيْن؟

لا مَكُنُ أَن يَكُون سوَى هُرَمُزْد و أَهُر مَكَان (\*)

#### والحزّام الإسْتَوَائي .... مِتْرَا؟

عندما قام سُوري بَنَفَّ مِن المُعْطِياتِ الفلكية ، فإنّه وجَد أَنِّ الكُوْن شَبِيدٌ بِعَجينَة مُورَّ قَتْ . على مُسْتَوى البُعْدَيْن نَتَحَمَّل عَلَى نَراكُم تبعًا لمُتَوازيات . مَحَاور الجَرَّات تَرْج لهُ بالإِجْال نَحْو المُحَور القُطْبي.



المُستَظَمَّة المُعَرَّفَظ النَّوْرِيق عَلَى مُسْتَوى الدارات المُسَطَّحَة للمجَرَّات المُستَظَمَّة مُؤَخَّرًا. ثُحَافظ مَحَاور الجَوَانب الوُسْطَى إِنجَاهَات عاديجة تمامًا. (\*) الإِنجَاهَات القُطْبية التي قَام سُورِيو بعِسَابها هِيَ قَريبة من الكُوسُمُولُوجَيَا الفَارسيَة.



### أكوان منماثلة

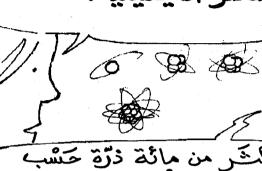
بَعْد إِنْهِيَارِ نَظَرِيَتُ مَوْل الْخَلْق الْمُسْتَمر، هاهو فريد هُويْل مَمْتُ لَط فَكُرة جَديدة.

عَالَمَ الْحَادَةَ كَمَا نَعْرَفَ لَا يُؤَسِّس سَوَى فِي عَلَمُ الْحَالَةِ فَعَلَمُ الْحَالَةِ الْمَادَة ، يقع في كُون تَوْأُم مُ مَاثل لعَالَمنا . المَادة ، يقع في كُون تَوْأُم مُ مَاثل لعَالمنا . عندما وقع الإنفجار العَظِيم، إنْفَصَل هَذَيْن الكُونِين وذَصبا يَقُضيان حَيَاتِهما . ولكنْ إِنْجَاهَاتهما الزَمنية هي مُتَقَابِلَة . مُسْتَقْبِل أَحَدهما هُوَمَاضِي الْاَخْر وعُلُسُ له .



## الحياة خارج الأرض

تابع بَرْهَنيْ. مُنْذُ بلاية القرن العشرين سَلَّمنا بوُجُود عَدَد مَحْدُود مِن العَنَامِر الكيثميائية.

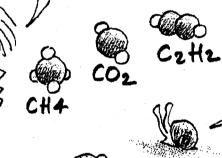


أكثر من مائة ذرة حَسب جَدُول مَا نُدَ ليبيف.

فهي التعابق مَعَ صَبِخ كَيْمَيا بَيْدَ مُسْتَقَرَة لَكُون قَادَرة عَلَى البقاء ، ولكنْ لَيْس أكش لتكون قادرة على البقاء ، ولكنْ لَيْس أكش لتمكن من تبادلات كيميا بيمة في غايد التوعُ. السيلسبوم يُعْطِي أَيْفًا عدة مُركبات . وهذه المركبات هي مُسْتَقرة جدًّا ولا يُعْلَنها أن الكون ركيزة للحياة . فالنباتات المحقق الخليقًا ضَوْبًا بتحليل غاز للحياة . فالنباتات المحقق الخليقًا ضَوْبًا بتحليل غاز عامف الكرون . فهي غير قادرة على التأثير في مُركب السيليس مُوعَيْر قايل للإ تُحلال .



بَوَاسَطَة مَهُ الذَّرَات مَنْكَنَا تَأْلِيف جُزْئِيات مَنْوَعَة الجُزْئِيات النِّنْ تَشْد إلى دَرَّة الكَرْبُون مِي جِزْئِيات خاصّة



Sio2

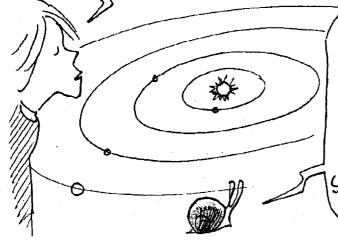
لَيْسَ للطبيعَة خيالاً عَيْرُ مَحْدُود. شَلَمَا أَنَّ مَائَةَ دَرَّةَ كَافَيَتَ لَتَرْكِيبِ قراميد المادة ، نجد في مجرَّتِنا مَنْ أَوِّلُهَا إِلَى آخرها وحَثْما في كلِّ المجرَّات نَفْس المُركَّبات العُفوبَة.

> مثلًا على غرّار جُزَيْنَ اللُّحُــول الأنثيــلي.



الشَّمْس هِي نَجْمُ مَأْلُوف فِي مجرَّتنا الذِي تَحْوي المُلْيارات من الشُّمُوس وَتَنْطُوي عَلَى الملايس من المَجْمُوعَات الكوكبية المُشَّابِهَة لنظامِنا.

ثَمَّة حسَابات عَلَى الكَمبِيُوتَر بَيِّتَ إِنَّهُ الْطُلَاقَا مِن الغَبارَاتِ الكُوْنِيةِ النَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الللللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللْمُ اللَّهُ الللْمُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُ الللْمُواللَّهُ اللَّهُ الللْمُ الللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُوالللَّهُ اللَّهُ اللْمُوالللْم



منْ حين لآخر هُنَاك كؤكب يَتَمَتَّعُ بَكُتلَة هَامَّة المَّ قُطار كَافِ للرَّهُولَ على مُحيط حوِّي . ويَنْبغي منْ جَانب آخر أنْ يَقَع دَاخل حِزَام المَاء السَائل . تَحْت هَذه الجهَة ، فالمَّاء مُو فِي حَالته البُخارية . فالجَوِّ مُلْتَهبُ جَدًّا ، ولا يَتَبعُ بُرُوز الحَيَاة إلاَّ وهي "ناضجَة". وفَوْق هَذه الجهَة ، المَاء هُوَ فِي حَالته الجَليدية ، والجُزئيات غَبْر قابلَة للحَركة .





وربَّمَا الملياَرات من الكَائنَات المُتَطَوِّرة فِي كُلِّ مَجَـرَّة .

هُنَاك ربَّمَا المكريبر من المجرَّات في الكُّون المَعْرُوف . مسمًّا يُعْسَطِي آلَافَ الملكيير من الصبيان الذين يَنْتَظْرُون زيَانٌ بَابًا نُويل فِي لَيْلَة وَاحدَهُ ...



### إِنْصَالاَتْ فَضَائِيةٌ ؟

الْمُسَبَار قُواياجير عَبَر مُ فَي خُرًا مَكَار أُورَانُوسْ. بَعْد عَشْر سَنُوات مِنَ السَّنْ مُسي.



كُنْدُ أُلبَرْت آيْنشتَابْن من المُشتَعيل تَجَاوُز سرعة النَّوَة التِي تَبْلغ 300.000 كيلومتر في الثَانية (\*)

و بهَذه السُرْعة فإنَّتَ اللهُ وَهُدُهُ السُرْعة فإنَّتَ اللهُ الللّهُ الللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ الللهُ الللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ الله

بَالِإِضَافَة إِلَى تَزَايُد السُرْعَة وتَخْفيغها بَوَاسِطَة صَارُوخ يَقْذَف الْقَنَابِلَ الهَيْدرُوجِينِية ، يَنْبغي حسَاب أَرْبعُـون سَنَة مَنَ السَفَر لَبُلُوغ أَقْرْبَ نَجْمٍ.



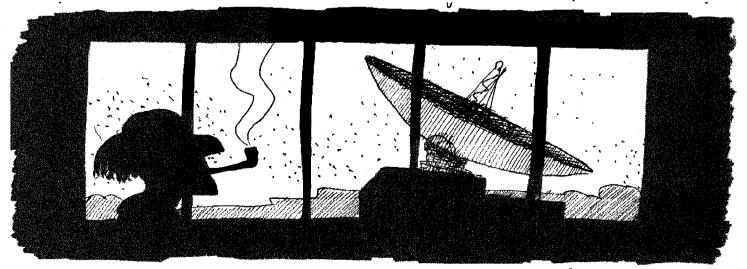
(\*) أَنْ كُلُّ شَيْئُ نِسْبِي ، المؤلِّف نَفْسِم ، مَنْشُورَات ببلان

### في مَسَاء أُغْسُطس 1967

أُنْتُونِي هَارُقْش وجُوسُلِين بيل في مَرْصد عَلِي (كَامْبردْج)



مُنذُ ذَلك الحين، لم نَنْنك عَن الإنصات إلى السَمَاء ونَترقَّب رسَالة مُحْتَملة.



بَعَثَت الْأَرْض بعدة رَسَامُل فِي اللَّبْل الفَضَائي.

ثَمَّةَ عَوامل مُنكَنَّهَا أَنْ أَنبَرِّر إِنْعَكَامُ مثل صَنه الرَسَائُل. أَوَّلاً على سُلَّم مَلَا يبير السَّنُوات الضَّرُوريَّة لتطوُّر الحَيَاة ، الحقبَّة العَاقِلَة فِي مُجَرَّدِ بُرْهَة مِنَ الزَّمَنِ الطَّفيف. ومَاذَا نَقُول عَنَّ الزَّمَنِ الذي مَضَى مُنْذُ أَوِّل بِنَّ إِشْعَاعِي قادر على إِخْتَراق الجيق الأرضي (1934)! إِنَّ حَضَارِتِنَا لَهَا إِخْتَمَالَ مُرْتَفِع فِي التَّدُّمير والذاتي في السَنوات المُ قبلَة عَلى أَكْثَرَ تَقُدير. إِذَا قَامَ كُلَّ النَّاسُ بِفِعْلِ نَفْسِ الشَّبْئُ ، فِإِنَّ هَذه النَّا فَذَة التَّوَاصُلِيَة التِي لاَتَبِلْخ المائة رَسَنة ، تَبَدُو مَنسَقَة عَلَى وَجْه الخُمُوم ... وَخُنُلُوظ أَنْ تَكُون حَضَارَتَينَ كُوكَبِيتَيْنَ مُتُوا فَقَة السَكُور هي هَزيك في حدًّا. فَكُرْةِ أُخْدِى: اللَّهِ وَ إِلَى الْمُؤْجِاتِ الْإِشْعَاعِيةَ و الكَثْرُود بِسُرْعة الفَنُوء هُو قَـ مبير المُسُرَّة. أَداة أَكْثَرَ سُرْعَة يُعْكُنُها أَنْ تَأْخُذُ مَحَلَّه ؟ وهُوَ مَا يُفسِّرانصَمْت المُطْبق. مُنْذُ أَجْيَالِ عَديدة لَا أَحَدَ زَأِى إِشَارَةِ الدُخَانُ. لَا يُوجَدَ أُحَدُ وَراء الهَضَابِ!

### خانخ

إنّه تاريخ مُسَلّ يا مِشِيان !..

أَهُ ، هُنَاكَ قُرْضُ

مشُوب بالحُمْرة في السماء إ؟

إِنَّ هَذِهِ القَّصَّةِ كَانَتَ غَنَيْةً بِالْمُفَاجِئَاتِ. مَاذَا ﴿ الْمُكُنِّ أُنْ يِنْحَسَّبِهِ لِنَا المُسْتَـ قَبِلٍ؟

مانبقّ لنّا عَلَى الْأَقَلِ..

باشتناده على مَا كانَ بَرَاهُ و يقيسُهُ تَعْقَلُ الْإِنْسَانُ تَدْريجِيًا الْأَوْجُهُ الْأُوْجُهُ الْأَوْجُهُ الْأَوْجُهُ الْأَسْانُ تَدْريجِيًا الْأَوْجُهُ الْأَسْاسَيَةَ لَلْكُوسْمُو لِوجِيًا.

يَا لَهُ مَنْ مَشْهِد! إِنَّهُ أَكْبَرَمن القَمَر!

المسافة كَيْنِ النَّهُومِ، حَجْم الْأَجْرَامِ السَّماوَيَةِ، حَجْم الْأَجْرَامِ السَّماوَيَةِ، حَرَلة الأَرْض وأيضًا تنقُس حَرَلة الأَرْض وأيضًا تنقُس كُلِّ الكَوْن ...

صناك لا محالة أشيّاء لا نتصوّرها ، أَوْجُه من الكَوْن ومنَ العلم التِي تَفْلُت مَنّا كُليَّةً.

يَا لَهُ مَنْ اِنْطَلَاقَ عَمُودِي وَ بدُون ضَحَّةً!

والأمَرُّ من ذَلك أنَّها واضحة كعيْن الشَّمْسِ!

69





